An IV. Udin, Joibe 4 Marz 1886 Numar 3

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens:
Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions:
Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al semplis indirizz: *Aministr.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

FLOREAN IN PUSCUELL.

O soi stat il penultim Miarcus al Minerve e malafesi che mi soi divertut miezz mond.

Corpo e ance dal tabar dal diaul, e ce fole, e ce belezze, e ce quantitat di mascaris e ce tantis bielis musutis, ce zoventut brilant, ce alegrie, ce moviment!

Insume si po dì che al fo un Veglion *sich*, come che si diis, cui flochs.

Ma saveso voaltris cui che jerin lis plui bielis mascarutis, che atiravin l'atenzion e l'amirazion general?

E jerin di Puscuell, si po proprit di Puscuell, il borg regio, come che al è nomenat.

Al è un proverbio popolar che al sune: chei di Puscuell no han paure par chell.

E po e han il benefizi di vè un President, e al jere ben natural che dovessin distinguissi ance in Carneval.

Cialait, cialait, e disevin, ce bielis dos mascarutis! Une rapresentave il dì, e une la gnott.

Metisi cun plui garbo, cun plui gust, cun plui eleganze e cun plui veretat al jere da ver impussibil, e cussi ben che si disegnavin sott chell vistit lis magnifichis formis di ches frutatis, lis quals, se no lu savessis, e son dos sartorelis.

Zà, al è inutil, par che lis ciossis e vevin di riessi come che va e uelin fatis da lis sartorelis, e alore si è plui che sicurs che no falin.

Bravis, dunce, bravis e bravis!

Puscuell ance cheste volte si è fatt onor e al ha ricuardat i antichs trionfos, quand che in chest borg e a dutt merit di chei borghesans, si fasevin lis celebris mascaradis di Puscuell.

Ance al Nazional Domenie al fo un Veglionon! tante int al è un piezz che no hai vidut; al jere squasi impussibil a ciaminà, a là indenant.

Il teatro adobat cun qualchi ciosse di straordenari, al presentave un magnifich colp di voli, e dugg chei colors di mascaris di ogni sorte e di dugg i gusg, che spicavin in te fole, e devin une legrie inmense, e sior Titute Pinzan al si sfreolave lis mans di contentezze e di juste sodisfasion.

Gigi Casioli, senze mai bandonà i siei eternos ociai, al cialave intor disint fra sè: ciale, po, ciale, po, come che Udin si mov, come che al cor a sinti de buine musiche di ball, eseguide come che savin eseguile noaltris!

Infati si capis che no son che i brontolons che disin: eh une volte vedeso e jerin Carnevai! Altro che chei di cumò!

A mi mi par invece che fiestis come ches di Miarcus al Minerve e di Indomenie al Nazional a si stenti a viodilis e nol è tant facil che si ripetin. E han pardie reson, e cui che po, che si divertissi!

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Florean benedèt

Mortean, 26 fevrar (ritardade)

La nestre vece amicizie fra jo e te m'invide a tigniti informat di dutis lis bielis robis dal pais tant par tigniti alegri in ches dîs di carneval — parceche bisugne che tu sepis che cà in general al contrari dai altris lugs, cui che dovaress jessi alegri al ten musòn, e viceviarse i predis e i lor tire piis e fasin baldorie senze spietà la quaresime. Ma no di band ve, i solis afars di predis po. Figuriti cun chell bon ciapon che al è il nestri plevanon che a panze plene al vai come un vidiel la miserie che no l'à.

Ben, passin ai fàzz. Si trate nujemanco che cumò e va su l'opare, anzi hai pensat di invidati a divertiti, ma bade ben di mangià poc parceche tu

podaressis sclopâ la panze di ridi. Tu sintaraş nuje-mâneo che l'*Africane* e il *Don Carlos* ecc. E va-rin ance dramatiche, robis di fa drezzâ i ciavêl a une coce spelade, robe recentissime, o crod che e sedi componude dal profete Ezechiele e dirette da un che no l'ha podut ancimò netassi de farine *nere*. Lor son dugg in manezz, son stas plui di quindis diis a puartâ fur bigàss da une bigatiere par fa il teatro. Cumò po l'è dut compit, nissun diis che la dentri jere une bigatiere. Lis provis son termina-lis. L'orchestro va benon, Ocarine, Fagott, Liron, e Zinghinai, un acordo teribil. Il Tenor l'è qual-chi ciosse di straordenari, no sai se tu has a me-morie chell famos sartor di Udin, che al veve che biele vôs di tenor, ben il nestri no l'è di confrontâ, dal Baritono e dal Bass no feveli nance. La prime femine po, e jè un poc passadote, e ha sunat la ses-santine e par disgrazie e jè ance un poc indispo-ste, ma si spere ben. O hai sintut a di juste ir che stâ mior, anzi jere tornade sui siei lavors e jere che passave par man un cuviarti di glesie. Il Di-retor d'orhestre a l'è qualchi ciosse di grand, ol-tre vè il don di une biele vôs di bass, a l'è ance un famôs diretor, baste che ti disi che l'è stat plui voltis aplaudit in diviàrs teatros de provincie a Go-nars, Roveret, Bresse, ecc. Insume dutt promett ben. O mi dismenteavi di diti che i vestiaris son dugg gnuvs, proveniens da la fabriche di Pantia-nins. Par che no tu te vevis a mal, jo ti visi pri-me, su lis poltronzinis in prime file, no podin lâ, son dutis impegnadis par lis congregadis, i palchs di fazade nancie e son par lis autoritâs dal pais e pal muini, insume in qualchi mud o cumbinarai tal miez de platee, po e tiraran une quarde di lung fur par fa lâ lis feminis di une bande e i umin di che altre, parceche no nassin incoveniens.

Dunce Florean jo ti spieti, ven che tu viodaras che tu ti divertiras no dirai cussì ma quasi come a lis *marionetis*. Tu sintarass vôs non plus ultra insume ven e dopo tu viodaras. Par uè ti saludi stami ben e a riviodissi.

Zinghinete.

Cividat, 1 marz

Mi ciatavi a Cividat cun miò cusin predi e dopo vè fatt i miei afars, lerin in te locande a mangiâ qualchi ciosse, quand che sin ciatâs insieme doi plevans e un altri bon capelanùt che al razonave unmont ben. Fas i complimens come al solit, un dai plevans, buine persone, assai sode e vigni fur a *fevelâ dal vescul* e *dai siei discors* si podeve de-sumi, che tant chell che al è muart che chest, fasin dugg lâ ciosse istesse; essind circondat di chei *benedess di conseirs* che al veve chell altri.

Jo, cu la me sflace i disei: no scrivevin sui sfueis a Udin, che noi amave ches ancelis ciatadis fur dal plevan di Redentor, che al veve cun se bogns predis di bontat e di talent ecc. — Ma dugg par di il ver mi sciaravin la boce, mostranmi che al fass chest come chell altri, e che l'aboli lis flis di Marie ecc. e son lusignis, parceche ance a Man-tove lis veve istituidis lui stess, e però i va a ge-nio che cime di plevan cun dugg chei altris dal medesim stamp. E par provâ ancimò di plui chell che al diseve, un sior viele di Udin al ciol la pe-raule, e jù plagas, mostrand che nissun nè di Man-tove, nè di Vignesie, al è stat mai a ciatalu a Udin, mentri Trevisanato e l'altri e vevin simpri visitis e simpri, massime il prin, personis autorevols e di stime. Si sta in compagnie fin tard e simpri alter-nand l'argoment, e jo tal mandi Florean, se tu us metilu sul to sfuejut.

Il to ami Tite.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Une massarie, che no diis il non par no vè afars cu lis sos ongulis, veve la furbitat, dopo lass a durmi i siei parons, di mocasse su la fieste di ball a spacâ il pevar cul so moros.

Ma, pareve che il diaul si gioldess ogni volte che veve di fa cheste sciampade, a fa sigulâ dutis lis puartis des ciamaris o curidors che doveve passâ, in mud che jè provave un baticur mostro.

Jè e confessâ chest al so ami il qual i sugerì di onzi cul ueli dugg i cancars, cussì lis puartis no varessin fatt plui strepit.

La fantate, par jessi sicure dal so fatt, e comprâ 30 centesins di ueli, e in abondanze i ha datt su a chell che al jere cause dal strepit. Ma, folc lu trai ance il ueli, l'ha fatt pies che mai. Difatt, te sere fasind la *traviarsade des ciamaris par lâ* su la fieste, une maladete di puarte masse passude di ueli, viarte cun masse foghe, scorind plui dal solit i ha datt dentri sun tun altri mobil fasind un fra-cass dal diaul, cause che la puare massarie e fo squajade.

Cussì cause dal ueli, par chegs ultims diis di carneval, sarâ probabil che cheste massarie scu-gnî scomenzâ Cresime antecipatamentri.

* *
*

Al Pomo:

Une puare disgraziade mascarute si viodeve che che sofrive qualchi plui che un infernal torment. L'amor..... no, la gelosie..... manco, la set...... quasi quasi, la fam..... si dabon, la fam, torment che al distrus plui da l'amor, plui da la gelosie!

Eco il so precîs ritratt: Ciapiel di pae assai ve-*cio*, voltin smorzeat li de boce, abit di borghesane, scarpis lustris, e plenis di sere par taponâ lis busis de trade vecie.

Sintade su la bance, cul ciaf bass, i brass a pendolon semeave proprit la vere statue de fam.

Come, — dirà qualchidun — su la fieste di ball in mascare e plene di fam?

Benedet, jè une usanze ance che. Cui va propriamentri par divertissi, cui par impinì la panze.

Tal dè me mascarute che ancemò no veve ciatat chell che i pajàs un cafè cul latt.

Jo, par giavami la curiositat e la fin insomp de me brame di savè la cause dal malumor di cheste mascarute, la invidai al ball. Jè, cun un sospir si pojà a mi e si scomenzà a là a tor come stupis.

Dio, ce vitis a menale a tor! mi pareve di vè un sach di pezzòs. Cenonè, mi diis t'une orele che jè strache. Jo alore, sigur che la puare creature jere par fami in fastidi, i domandai se voleve vè qualchi rinfresch, o un cafè. No, e diis, pluitost alc di mangià.

La menai di fur in t'une ostarie...... dio puare infelice ce mangiade, ce cont che mi ha fatt pajà!

In ricompense po di chest, mi sciampà vie.

Alerta balarins, di che qualitat di sanguetis, che se par il sol balà, a qualchidun di voaltris us tocie lassà l'orloi e il tabar; vind pes mans po che qualitat di int, come mi tocià a mi, no us baste nance chell che podes ciapà de uestre piell, se al foss qualchi scuarsàr che voress provà a utilizale.

* * *

O ricev e o publichi:

« Viodiso, ce mud che van lis robis, ciars Furlans! Qnand che si tratave di scurtà la strade fra Vignesie a Triest e fra Vignesie e Pontebe, chei che comandin culì a Udin, han nominade une commission par secondà chei di Vignesie e par offrì par chell progett une vistose some. Cumò chei che vegnaran da Vignesie, se han di là a Triest, no passaran par Udin e se han di là a Pontebe, quand che saran a Clasarse, no s'insumiaran di passà par cull par fanus un plazè. Cussì Udin al sarà tajàt fur come stazion inutil. Cumò domandi jo: Chei che han olut par la nestre rovine, savevino ce che fasevin, opur no savevin? Se savevin, son traditors; se no savevin, no meritin plui di jessi nominas tal consei de provincie. Se voaltris, furlans, ju nominares di gnuv, meretas che us ciolin ance l'ajar e il soreli. »

* * *

O ricev e o publichi:

« Dopo il fatt scandalos dai daziis di Codroip si po capì la famose question dai dazis consortivs di Faedis e la reson da la uere, che han fate al Sindich di Remanzas. Si po capì ance, parcechè han dade a Treze la esazion dai dazis di s. Denel, di s. Pieri e di qualchi altri distrett. A proposit di dazi a Faedis han sucederin di bielis. Lis contarin un altre volte par faus viodi il tuart dai citadins di crodi a ciartis personis, che par strizà la sevole tai voi, fasin di jessi liberai. »

* * *

« *Ciar Florean*

Come dugg i umin e come dutis lis feminis tu saras stat ance tu a fa quatri sals chest Carneval.

Domenie o hai olut balà ance jo ben e no mal fin *a questo signori!* e naturalmentri il cuarp no avind bisugne di ristoro o pensai convenient di tirami a riposà a ciase un par di oris.

Sunave di che passavi par une strade di cheste citat insieme a divlarzis feminis che jerin stadis a divertissi cun me e altris di lor. A qualchi pass di distanze si sintive il continuo calpestio di zocui, e simij ingrediens: jerin lis *maris citinis* che levin a messe; e non passave une drete senze che no ves vut di voltassi, cialà smirà di ogni bande, e murmugnà qualchi ciosse che no hai podut capì, e dutt chest parceche si leve a ciase a che ore.

Maladetis......... busarononis vo e il uestri ..... disei fra me stess, cui sa ce tantis che han ves fatis co jeris zovinis e parcè che cumò par voaltris e jè finide e corin, onde salvà l'anime, a preà il Signor, pe Madone e viceviarze.

Po brutis bigotis, par dius nuje di masse, vait pur in glesie e preait, ma lassait là pe so strade la int senze fa lis uestris maraveis che ciart, cheste no varà fatt chell che ves fatt voaltris quand che jeris zovinis, che quand che si tratave di balà... ecet.... us tiravin i guarvs par dutis lis bandis e an fasevis di ogni color.

Ce ti parial a ti Florean?

Anticitin.

* * *

In altri articul o hai celebrat, come che si merite, il primat che al ha sun dugg i borgs, il borg di Puscuell.

Se nol foss altri il merit di possedi un President al bastaress par vè il diritt di jessi il prin borg da la citat.

Ma in chell articul noi è ditt dutt, parceche bisugnave ance acenà che in chest borg e vin un Cont che al va a cioli glerie tal Cormor cun t'une cubie, degne di jessi tacade in t'un *londò*, invece di un ciar.

Po dopo e vin un Albergo di prin ordin, *a la citat di Rome*, e no acor nance là al Albergo d'Italie; par Puscuell e van a lis biraris, a lis ostariis, dulà che si zuee di balis e si po mangià des fritais rognosis a la furlane; par Puscuell si va in chell lug dulà che si partis senze bilgiett di ritorno.

Ma chell che nissun borg al ha e jè une *ostarie al Marinar*, donge la Puarte. Baste cialà l'insegne par inamorà a là dentri.

E quand po che si ha ditt che il paron di che ostarie al è chell Sior Checo, che prime al jere *al dio baco;* che *al Marinar*, si bev vin squisit, par dutis lis borsis, nostran di nonante, di sessante,

e un barbere a setante che al fas tocià il cil cul dèt; che bacalà e vidiell no sin mangie di compagns nance là di Paulate; che tripis, zopis, fritais rognosis, insume ogni ben di Dio, e a bon marciat si ciate *al Marinar*, dispensat dutt come che al sa Sior Checo, la perlè dai ustirs.

E cui che no ul crodi a chest sofiett che Florean al fas in onor dal merit e de veretat, che al vadi a viodi e al provarà. Se no jè vere come che us hai contat alore o stenti a crodi di jessi ance jo di piere!

* * *

La Maghe e ha tirat a lung, ma e jè lade in domo petri a scontà i sis mes che la Cort d'Apelo di Vignesie i ha segnat pe facende che savês de frutate Magrini.

Là po, e varà timp in abondanze di studià gnuvs striamenz e secres par uarì dutis lis malatiis e fa inamorà e disinamorà zoventut.

Cussì, quand che vignarà fur, podarà onoratamentri continuà la so profession con gnus esperimens di magie.

Par cumò lassinle ai studiis, che la justizie generosamentri e gratuitamentri la ha mandade.

* * *

O soi autorizat a smentì lis notiziis che Florean al ha publicat Joibe passade su lis gran fiestis di ball che saressin di dà nei magnifichs locai di luss, al Belvedere, in borg di Vilalte.

No sai parcè ma dutt al è làt a mont, e mi displas propri tal cur, parceche almanco la nestre aristocrazie a varèss dàt di vivi a unmong di artisg se levin efetuadis ches gran fiestis di ball.

E mi displas ance parceche cussì no si vedarà nance regolade che strade e si continuarà a là fin a mieze giambe te aghe, quand che al pluv.

Caspite, e chei di chei borgs, i bastè di pajà lis tassis e di vè l'alt onor di jessi citadins udines, come chei di Marciatvieri, di borg san Tomas e vie discorind!

* * *

Mi scrivin:

« *Ciar Florean*

Folc mi trai che tu has reson!

A dì la vèretat si laude Idio, al dìs il proverbio e tu la veretat tu la disis nete e sclete.

Ma zovial? A drezzà lis giambis ai ciens al è un afar serio, come che a lavai il ciaf al muss si piard liscie e savon.

Par altri coragio e *avanti sempre!*

O varèss gust di sintì a contà da Florean qualchi storiele recent sun clarts strozins, che zirin pe citat, e che cumò e han tornat a alzà la creste e che lavorin a rote di cuell, a l'ultimo biondo.

Lis puaris vitimis e scugnin tasè, parceche se no e han oltre dal dann, ance lis befis.

Ti prei dunce di viarzi une campagne cuintri chesg assasins de sozietat che impunemenri e ruvinin il prossim.

Il galopin. »

* * *

Mi scrivin:

« Martars, passand par la bande di s. Nicolò, viodevi difazade lis zitelis, un batibui di int, un omp par tiare al vignive tirat e sacodat senze misericordie dai custuros.

La int, che si sciolzeve da chell gropp, vignive vie borbotand: Ise che la maniere di strenzi i pols a un omp, che par qualsiasi colpe al ves fatt, jere chell un sisteme poc desiderat.

Mi avicinai, e hai savut che l'omp, unmont bevut, al veve insultat une persone.

Cussì po, chestis guardis si sfadiavin a strissinà chest essar uman cun lor, che a fuarze di tiralu un cun t'une cuarde pe conole, come che fasin cui bûs tal masel, l'jere *ridott a mieze nuditat.*

Fin a tant, l'è rivat un brum e cun dut gentilezze lu han fatt sintà dentri.

Un dai presins che si azardà di intercedi un poce di clemenze, robis che no lu brusin cun t'une cialade, e quasi quasi, vevi paure che i fasessin la solfe che i fasevin a chell altri, ance a lui. »

PUBLICITAT DI FLOREAN

A PAJAMENT

Nell'interesse del commercio!

Avviso interessantissimo!

LEGGETE, LEGGETE, LEGGETE

Presso lo Studio *Commissioni Rappresentanze*, Via della Posta N. 11, sono ostensibili, verso il pagamento di tenue tassa, tutti

I protesti cambiari

della *città e provincia di Udine*, nonchè, per chi volesse, anche quelli di tutto il *Regno d'Italia*.

Rivolgersi a detto Studio personalmente. Per fuori spedire domanda, *franco di Posta*, unendo inoltre un francobollo di centesimi venti.

VINCENZO LUCCARDI, *diretor responsabil.*

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban